

## **AFSLUTTENDE REGNSKAB VEDRØRENDE:**

**NGO'ens navn:** ASF Dansk Folkehjælp

**Projekttitle:** "Thabang Project for Orphans"  
South Africa

**Projektperiode:** 1. januar 2006 - 31. december 2008

**Bevilling:** 612.416 kr.

**Donor's navn:** Fonden ISOBRO Indsamlingen 2005

# Indholdsfortegnelse

Projektansvarliges påtegning	2
Den uafhængige revisors erklæring	3 - 4
Regnskabsberetning	5
Anvendt regnskabspraksis	6
Resultatopgørelse for projektet	7
Noter	8 - 9

## Projektansvarliges påtegning

Foranstående regnskab er udarbejdet på grundlag af bogføringen, foreliggende bilag og registreringer i øvrigt og udviser efter vores opfattelse et retvisende billede af den gennemførte aktivitet i forbindelse med projektet. Det er samtidig vores opfattelse at regnskabet er aflagt i overensstemmelse med de for projektet foreliggende retningslinjer samt at de gældende regler i forbindelse med forvaltning af tilskudsmidler er overholdt.

Holeby, den 2. februar 2010

ASF Dansk Folkehjælp



Klaus Nørlem  
Generalsekretær



Anne Margrethe Larsen  
Projektkoordinator

# Den uafhængige revisors erklæring til ASF Dansk Folkehjælp samt Fondet ISOBRO Indsamlingen

Vi har revideret det af ASF Dansk Folkehjælp aflagte regnskab for projektet "Thabang Society" finansieret af af tilskud fra Fonden ISOBRO indsamlingen 2005 samt af øvrige donorer, som er pecificeret i regnskabet. Regnskabet udviser samlede udgifter på DKK 872.942.

Regnskabet omfatter de projektansvarliges påtegning, regnskabsberetning, anvendt regnskabspraksis, projektregnskab samt noter. Projektregnskabet aflægges efter bestemmelserne i Fonden ISOBRO Indsamlingens genrelle retningslinier for forvaltning af tilskud til projekter for forældreløse børn i Afrika indsamlet ved DM i Indsamling 2005.

Organisationens ledelse har ansvaret for regnskabet. Vort ansvar er på grundlag af vor revision at udtrykke en konklusion om regnskabet.

## Den udførte revision

Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder Disse standarder og instrukser kræver, at vi tilrettelægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for at projektregnskabet ikke indeholder væsentlig fejlinformation. Revisionen omfatter stikprøvevise undersøgelser af information, der understøtter de i regnskabet anførte beløb og oplysninger. Revisionen omfatter endvidere stillingtagen til den af ledelsen anvendte regnskabspraksis og til de væsentlige skøn, som ledelsen har udøvet, samt vurdering af den samlede præsentation af projektregnskabet. Det er vor opfattelse, at den udførte revision giver et tilstrækkeligt grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vor opfattelse, at projektrejskabet giver et retvisende billede af det gennemførte projekt i overensstemmelse med bestemmelserne i tilsagnsaftalen, således at tilskudsforingelserne er opfyldt og at tilskuddet er anvendt i overensstemmelse med budget, formål og bevillingsgrundlag.

Det er endvidere vor opfattelse at det ved anvendelse af midlerne er udvist sparsommelighed.

Vi skal endelig erklære, at vi opfylder de i lovgivningen indeholdte habilitetsbestemmelser samt, at vi har modtaget alle de oplysninger, vi har anmodet om.

København, den 2. februar 2010

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab



Steen Klit Andersen

Statsautoriseret revisor

## Regnskabsberetning

For at sikre regnskabslæserne et bedre billede af det gennemførte projekt er Regnskabet forsynet med budgettal. Det anførte budget er i overensstemmelse med det for projektet godkendte budget, som ligger til grund for det gennemførte projekt. I tilknytning til regnskabet aflægges afsluttende rapport omkring det gennemførte projekt. Denne rapport indeholder en række oplysninger omkring gennemførelsen af projektet.

Projektet er gennemført i samarbejde med Arbeiter-Samariter-Bund Deutschland e.V til kontrakt mellem de to parter

Som et led i samarbejdet og som en del af den foreliggende kontrol og monitorering af projektet har ASF Dansk Folkehjælp løbende ført tilsyn med regnskabsføring og bilagsgennemgang både ved tilsynsbesøg i Sydafrika og ved kontrol fra organisationens adresse. Samtidig har der været gennemført en række opfølgingsmøder med den tyske samarbejdspartner.

Som følge af denne arbejdsmetode har organisationen ikke fundet det nødvendigt at gennemføre revision ved anvendelse af lokale revisorer, men har i stedet valgt at aflægge regnskabet direkte i Danmark ved anvendelse af dansk revision.

I fortsættelse af det gennemførte projekt, hvor alle projektmidler ikke blev anvendt, blandt andet som følge af yderligere indtægter fra indsamlingen, har ASF Dansk Folkehjælp i henhold til aftale med Fonden Isobro Indsamlingen 2005 valgt at overføre de ikke forbrugte midler til et fortsættende projekt i Sydafrika med samme målgruppe og formål. Projektet gennemføres under titlen "Capacity Building of the Thabang Society"

# Anvendt regnskabspraksis

## Generelt

Regnskabet er opstillet og udarbejdet i overensstemmelse med det budget, der fremgår af aftalen mellem ASF Dansk Folkehjælp og Fonden ISOBRO Indsamling samt "Generelle retningslinier for forvaltning af tilskud til projekter for forældreløse børn indsamlet ved DM i Indsamling 2005".

## Anvendelse af lokalt regnskab

De i regnskabet medtagne udgifter er i det væsentligste afholdt og allokeret i Sydafrika. Ved revisionen af det samlede regnskab har vi derfor baseret os på det lokalt udarbejdede regnskab for projektet. Dette regnskab er ikke revideret, men alene udarbejdet af den lokale partner. Som anført i regnskabsberetningen er dette regnskab gennemgået løbende af organisationens medarbejdere og kan derfor danne grundlag for det endelige regnskab.

## Indtægter fra Fonden ISOBRO Indsamlingen samt renter

Indtægter er medtaget i henhold til overført beløb fra Fonden ISOBRO Indsamlingen og indsat på særskilt projektkonto. Renter tilskrevet projektkontoen indgår i regnskabet.

## Øvrige indtægter

Øvrige indtægter er medtaget i henhold til modtagne oplysninger om partnernes bidrag til projektet.

## Projektudgifter

Projektudgifter er medtaget i henhold til foreliggende dokumentationer, herunder særskilt udarbejdet lokalt projektregnskab.

## Valutakursomregning

De af Fonden ISOBRO Indsamlingen tildelte midler er indsat på konto i Danmark og efterfølgende overført til forbrug i forbindelse med projektet.

Ved anvendelse af beløb i anden valuta er anvendt den valutakurs, der er opnået ved omvekslingen fra danske kroner til anden valuta i henhold til foreliggende dokumentation.

Note		Realiseret i DKK	Budget i DKK
	<b>Indtægter</b>		
1	Tilskud fra ISOBRO-indsamling	612.416	554.827
	ASB Germany	157.945	158.582
	Süd Africa Hilfe	37.349	37.500
	Grant	125.494	126.000
	Renteindtægt, ISOBRO-midler	11.812	0
	<b>Indtægter i alt</b>	<b>945.017</b>	<b>876.909</b>
	<b>Udgifter</b>		
2	Housing/single Costs	337.644	209.250
3	Local Staff/family mother	49.050	101.505
4	Local Staff/Project Manager	40.356	46.359
5	School fees, medical, pocket	17.577	59.400
6	Educational/Training fund	40.260	44.550
7	Food/Nutrition	102.296	135.503
8	Community Work/workshop	0	22.500
9	Leisure time activities	9.767	14.850
10	Further training	0	7.500
11	Transportation	38.079	41.250
12	Indirect costs,	74.699	75.000
13	Budgetmargin	31.528	72.123
14	Orphan Grants	85.234	0
	<b>Projektomkostninger i alt</b>	<b>826.489</b>	<b>829.789</b>
15	Administrationsbidrag, ASF	36.122	36.789
16	Administrationsbidrag øvrige	10.331	10.331
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>872.942</b>	<b>876.909</b>
	Indtægter i alt	945.017	
	Udgifter i alt	-872.942	
17	<b>Overskydende midler</b>	<b>72.075</b>	

De overskydende midler anvendes efter individuel aftale med Fonden Isobro Indsamlingen 2005 til et fortsættende projekt i Sydafrika, som er igangsat af ASF Dansk Folkehjælp og som bygger på de erfaringer og resultater, som er opnået ved gennemførelsen af nærværende projekt.

Projektets midler anvendes således til projektet "Capacity Building of the Thabang Society"

## Noter til regnskabet

Note	Realiseret i EUR	Realiseret i DKK
1		612.416
		157.945
		37.349
		125.494
		11.812
<b>I alt</b>		<b>945.017</b>
2	45.201	337.644
3	6.566	49.050
4	5.403	40.356
5	2.353	17.577
6	5.390	40.260
7	13.694	102.296
8	0	0
9	1.308	9.767
10	0	0
11	5.098	38.079
12	10.000	74.699
13	4.221	31.528
14	11.410	85.234
<b>I alt udgifter afholdt i Sydafrika</b>	<b>110.643</b>	<b>826.489</b>

Noter til regnskabet (fortsat)

15	Udgifter til tilsyn, administration og revision i Danmark, 7 % af ISOBRO-bidrag på i alt 516.030 kr. jf. note 17			36.122
16	Administrationsbidrag, øvrige jf. budget	1.383		10.331
	<b>Overførte beløb til forbrug i lokal valuta</b>	<b>EUR</b>		<b>DKK</b>
	Overført 13/1 2006	48.000		358.532
	Overført 27/11 2008	21.082		157.499
	I alt 2 overførser	69.082		516.030
	<b>Beregnet gennemsnitskurs EUR / DKK</b>		<b>7,4699</b>	
17	<b>Overskydende midler</b>			
	Midler modtaget fra ISOBRO			612.416
	Afholdte projektudgifter i alt	110.643	826.489	
	Indtægter fra andre organisationer i alt	-42.944	-320.789	
	Heraf administrationsbidrag	1.383	10.330	
	<b>Nettoudgifter til dækning af ISOBRO</b>	69.082		516.030
	Til rest før administration			96.386
	Administrationsbidrag, andel til ASF			-36.122
	Dansk Folkehjælp			11.812
	Renteindtægter			72.076
	<b>Overskydende midler</b>			72.076